Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής

*Η μετάφραση αυτής της σελίδας είναι προϊόν αυτόματης μετάφρασης [Σύνδεσμος]. Οι αυτόματες μεταφράσεις μπορεί να περιέχουν σφάλματα που δυνητικά μειώνουν τη σαφήνεια και την ακρίβεια· ο Διαμεσολαβητής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν αποκλίσεις. Για πιο αξιόπιστες πληροφορίες και μεγαλύτερη νομική ασφάλεια, ανατρέξτε στην πρωτότυπη έκδοση που αγγλικά περιέχεται στον ανωτέρω σύνδεσμο. Για περισσότερες πληροφορίες συμβουλευτείτε τη γλωσσική και μεταφραστική πολιτική [Σύνδεσμος] μας.*

# Απόφαση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή σχετικά με την καταγγελία 1172/2006/(GK)PB κατά της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού

Απόφαση
**Υπόθεση** 1172/2006/(GK)PB - **Εκκίνηση έρευνας στις** 27/06/2006 - **Απόφαση στις** 11/09/2007

Ο καταγγέλλων είχε ζητήσει από την EPSO πληροφορίες σχετικά με την αξιολόγηση των επιδόσεών του σε δοκιμασία δοκιμίου που είχε πραγματοποιήσει, αλλά δεν είχε επιτύχει, στο πλαίσιο γενικού διαγωνισμού. Το δοκίμιο αποσκοπούσε στη δοκιμή των ειδικών γνώσεων, κατανόησης και σύνταξης του καταγγέλλοντος, καθώς και της ικανότητάς του να αναλύει και να συνοψίζει. Η EPSO είχε αποστείλει στον καταγγέλλοντα αντίγραφο του σχετικού φύλλου αξιολόγησης της εξεταστικής επιτροπής.

Ο Διαμεσολαβητής αναφέρθηκε, πρώτον, στην απόφασή του επί της καταγγελίας 674/2004/PB (σχετικά με τα δελτία αξιολόγησης σχετικά με τις δοκιμασίες μετάφρασης). Υπό το πρίσμα της ανάλυσης στην προκειμένη περίπτωση, τόνισε ότι το δελτίο αξιολόγησης θα πρέπει να παρέχει στον υποψήφιο επαρκώς λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις αδυναμίες που εντοπίστηκαν στο δοκιμαστικό του έγγραφο. Πρόσθεσε ότι οι πληροφορίες αυτές θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη τον σκοπό της συγκεκριμένης δοκιμασίας, καθώς και τις γνώσεις και τις ικανότητες του υποψηφίου που αξιολογήθηκαν μέσω της δοκιμασίας σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της προκήρυξης του διαγωνισμού.

Το σχετικό δελτίο αξιολόγησης (ένα ανωνυμοποιημένο αντίγραφο παρατίθεται στην απόφαση του Διαμεσολαβητή) παρέπεμψε στα σχετικά κριτήρια που εφαρμόστηκαν και περιείχε δύο τύπους αξιολόγησης. Και οι δύο τύποι περιλάμβαναν πέντε ταξινομήσεις που κυμαίνονται από «άριστες» έως «ανεπαρκείς». Η εξεταστική επιτροπή i) είχε επιλέξει τους σχετικούς κύκλους στο πλαίσιο της «Γενικής αξιολόγησης»· (II) είχε σημειώσει τα σχετικά σημεία που δόθηκαν στο σημείο «Mark given» και (iii) είχε σημειώσει τον σχετικό κύκλο στην ενότητα «Συνολική γραπτή αξιολόγηση».

Υπό το πρίσμα των προαναφερθέντων προτύπων, η Διαμεσολαβήτρια διαπίστωσε ότι οι πληροφορίες που δόθηκαν στον καταγγέλλοντα ήταν επαρκείς για τη συγκεκριμένη δοκιμασία και ότι η EPSO δεν ήταν υποχρεωμένη να παράσχει στον καταγγέλλοντα λεπτομερέστερες πληροφορίες.

Στρασβούργο, 11 Σεπτεμβρίου 2007
Αξιότιμε κ. X,

Στις 20 Απριλίου 2006, υποβάλατε καταγγελία στον Ευρωπαίο Διαμεσολαβητή κατά της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Επιλογής Προσωπικού («EPSO») σχετικά με τον γενικό διαγωνισμό EPSO/AD/4/04.

Στις 27 Ιουνίου 2006, διαβίβασα την καταγγελία στον διευθυντή της EPSO, ο οποίος διαβίβασε τη γνώμη του στις 20 Σεπτεμβρίου 2006. Σας το διαβίβασα με πρόσκληση για υποβολή παρατηρήσεων, την οποία αποστείλατε στις 3 Οκτωβρίου 2006.

Σας γράφω τώρα για να σας ενημερώσω για τα αποτελέσματα των ερευνών που έχουν γίνει.

# ΕΠΊ ΤΗΣ ΚΑΤΑΓΓΕΛΊΑΣ

Ο καταγγέλλων έλαβε μέρος στον γενικό διαγωνισμό EPSO/AD/4/04, ο οποίος διοργανώθηκε για να συγκροτήσει εφεδρικό απόθεμα για την πρόσληψη διοικητικών υπαλλήλων ουγγρικής ιθαγένειας στον τομέα της ευρωπαϊκής δημόσιας διοίκησης. Η προκήρυξη του διαγωνισμού δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα C 2004 317A, στις 22 Δεκεμβρίου 2004.

Ο καταγγέλλων συμμετείχε στις δοκιμασίες προεπιλογής που πραγματοποιήθηκαν στις 15 Ιουλίου 2005. Οι δοκιμασίες προεπιλογής στη δεύτερη γλώσσα του υποψηφίου (γλώσσα που επέλεξε ο υποψήφιος κατά την υποβολή της αίτησης για τον διαγωνισμό) συνίσταντο σε δοκιμασίες α), β) και γ), καθεμία από τις οποίες περιλάμβανε σειρά ερωτήσεων πολλαπλής επιλογής, οι οποίες αποσκοπούσαν στην αξιολόγηση των δεξιοτήτων και των γνώσεων των υποψηφίων σε διάφορους τομείς, ως εξής:

η δοκιμασία α) επικεντρώθηκε στις ειδικές γνώσεις του υποψηφίου στον προαναφερόμενο τομέα και βαθμολογήθηκε σε κλίμακα από 0 έως 60, με βαθμολογία 30·

το κριτήριο β) αφορούσε τις κύριες εξελίξεις στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και τις κοινοτικές πολιτικές. Σημειωνόταν σε κλίμακα από 0 έως 20, με κωδικό πρόσβασης 10·

η δοκιμασία γ) αποσκοπούσε στην αξιολόγηση της γενικής ικανότητας του υποψηφίου, ιδίως των ικανοτήτων του όσον αφορά τη λεκτική και αριθμητική συλλογιστική. Σημαδεύτηκε σε κλίμακα από το 0 έως το 40, με βαθμολογία 20.

Οι γραπτές δοκιμασίες δ) και ε), που πραγματοποιήθηκαν την ίδια ημέρα με τις δοκιμασίες

προεπιλογής, συνίσταντο στα ακόλουθα:

η δοκιμασία δ) περιελάμβανε επιλογή θεμάτων με σκοπό την αξιολόγηση των ειδικών γνώσεων του υποψηφίου, των δεξιοτήτων κατανόησης, της ικανότητας ανάλυσης και σύνοψης, καθώς και των δεξιοτήτων σύνταξης στη δεύτερη γλώσσα του υποψηφίου, όπως ορίζεται κατά την υποβολή αίτησης για τον διαγωνισμό on-line. Η δοκιμασία αυτή χαρακτηρίστηκε σε κλίμακα από 0 έως 40, με ελάχιστη βαθμολογία 20.

η δοκιμασία ε) απαιτούσε τη σύνταξη σύντομου σημειώματος στην κύρια γλώσσα του υποψηφίου, στο οποίο εκτίθενται τα επιχειρήματα και τα συμπεράσματα της δοκιμασίας δ). Η δοκιμασία αυτή σχεδιάστηκε για να αξιολογήσει τη γνώση της βασικής γλώσσας του υποψηφίου όσον αφορά την ποιότητα τόσο του στυλ γραφής όσο και της παρουσίασής του. Η δοκιμή αυτή επισημάνθηκε σε κλίμακα από 0 έως 10 με δείκτη επιτυχίας 8.

Η δοκιμασία δ) βαθμολογήθηκε μόνο εάν ο υποψήφιος είχε λάβει τη βάση για τη γραπτή δοκιμασία (δ).

Οι γραπτές δοκιμασίες βαθμολογήθηκαν μόνο εάν ο υποψήφιος πληρούσε και τις τρεις από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
- έλαβε τη βάση σε καθεμία από τις δοκιμασίες προεπιλογής (α), (β) και (γ)·
- ήταν μεταξύ των καλύτερων υποψηφίων για όλες αυτές τις δοκιμασίες (για Ούγγρους πολίτες: 115)·
- πληρούσε όλα τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

Επειδή ο καταγγέλλων πληρούσε και τις τρεις προϋποθέσεις, το γραπτό του κριτήριο (δ) επισημάνθηκε.

Δεδομένου ότι δεν έλαβε τη βάση για τη δοκιμασία αυτή (19/40, όταν η βαθμολογία ήταν 20), η εξεταστική επιτροπή δεν σημείωσε την άλλη γραπτή δοκιμασία, δηλαδή τη δοκιμασία ε), και, ως εκ τούτου, δεν τον κάλεσε στην προφορική δοκιμασία.

Ο καταγγέλλων ενημερώθηκε για τη βαθμολογία που είχε λάβει στις δοκιμασίες προεπιλογής και στη γραπτή δοκιμασία δ) με επιστολή της 16ης Φεβρουαρίου 2006.

Μετά την παραλαβή των βαθμών του, ο καταγγέλλων απέστειλε επιστολή στην εξεταστική επιτροπή στις 20 Φεβρουαρίου 2006 ζητώντας την επανεξέταση της γραπτής δοκιμασίας δ) και ζήτησε αντίγραφο της διορθωμένης δοκιμασίας του προκειμένου να κατανοήσει τους λόγους για τους οποίους απέτυχε. Στην επιστολή του, ο καταγγέλλων κατέστησε σαφές ότι πίστευε ότι είχε υποστεί διακρίσεις λόγω της ηλικίας του και άλλων δεδηλωμένων περιστάσεων.

Στις 23 Φεβρουαρίου 2006, η EPSO απέστειλε στον καταγγέλλοντα απόδειξη παραλαβής και τον πληροφόρησε ότι θα λάβει απάντηση στην αίτησή του για επανεξέταση το συντομότερο δυνατόν.

Στις 3 Μαρτίου 2006, ο καταγγέλλων απέστειλε στην EPSO ηλεκτρονικό μήνυμα σχετικά με τη

βαθμολογία του στη δοκιμασία α) την οποία θεωρούσε υπερβολικά χαμηλή. Στις 10 Μαρτίου και στις 10 Απριλίου 2006, ο καταγγέλλων απέστειλε υπενθυμίσεις στην EPSO επισημαίνοντας ότι δεν είχε ακόμη λάβει απάντηση.

Στις 12 Απριλίου 2006, η EPSO απέστειλε επιστολή στον καταγγέλλοντα ενημερώνοντάς τον για το αποτέλεσμα της εξέτασης του αιτήματός του από την εξεταστική επιτροπή. Το Συμβούλιο Εξυγίανσης τον πληροφόρησε ότι είχε ελέγξει τις απαντήσεις του στις δοκιμασίες προεπιλογής (α) και (β)· ότι είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι τα σήματα που του κοινοποιήθηκαν ήταν ορθά· ως εκ τούτου, δεν είχε άλλη επιλογή από το να επιβεβαιώσει τα σήματα. Όσον αφορά τη γραπτή δοκιμασία, το διοικητικό συμβούλιο τόνισε ότι δεν πρόκειται για παραδοσιακή εξέταση, αλλά ότι οι επιδόσεις του συγκρίθηκαν με τις επιδόσεις των άλλων υποψηφίων στο σύνολό τους. Το Συμβούλιο Εξυγίανσης πρόσθεσε ότι κάθε δοκιμή είχε επισημανθεί από τουλάχιστον δύο δείκτες σύμφωνα με τα κριτήρια που είχε ορίσει εκ των προτέρων το Συμβούλιο Εξυγίανσης. Επιπλέον, το τμήμα προσφυγών διευκρίνισε ότι, σύμφωνα με την αρχή της απαγορεύσεως των διακρίσεων, η οποία μνημονευόταν επίσης στην προκήρυξη του διαγωνισμού, τα έγγραφα των εξετάσεων προσδιορίζονταν μόνο με μυστικό αριθμό προκειμένου να αποκρύψουν την ταυτότητα του υποψηφίου. Το Συμβούλιο Εξυγίανσης έδωσε επίσης λεπτομέρειες σχετικά με τη διαδικασία σήμανσης που χρησιμοποιήθηκε. Αφού επανεξέτασε το γραπτό έγγραφο του καταγγέλλοντος, το Συμβούλιο Εξυγίανσης τον πληροφόρησε ότι δεν υπήρξε σφάλμα στη σήμανση και ότι δεν είχε άλλη επιλογή από το να επιβεβαιώσει το σήμα της 19/40, όπως του κοινοποιήθηκε προηγουμένως. Στην επιστολή επισυνάφθηκε αντίγραφο της δοκιμασίας του και του φύλλου αξιολόγησης που συμπλήρωσε το Διοικητικό Συμβούλιο.

Ο Διαμεσολαβητής κίνησε την παρούσα έρευνα σχετικά με τους ακόλουθους ισχυρισμούς και ισχυρισμούς του καταγγέλλοντος:
*Ισχυρισμοί:*
- Κατά την αξιολόγηση της δοκιμασίας του, η EPSO ενήργησε κατά τρόπο άδικο και εισάγον διακρίσεις λόγω της ηλικίας του και άλλων δεδηλωμένων περιστάσεων·
- Η EPSO δεν αιτιολόγησε επαρκώς την αρχική αξιολόγησή της και τη βαθμονόμηση των δοκιμασιών προεπιλογής (α), β) και της γραπτής δοκιμασίας δ) και δεν έλαβε δεόντως υπόψη την επακόλουθη αίτησή του για επανεξέταση·
- Η EPSO δεν του παρέσχε αντίγραφο της «διορθωμένης έκθεσης» στη γραπτή δοκιμασία δ) και τις σωστές απαντήσεις για τις δοκιμασίες α) και β), όπως ζητήθηκε με ηλεκτρονικά μηνύματα της 10ης Μαρτίου και της 10ης Απριλίου 2006· και
- Η EPSO δεν απάντησε στα ηλεκτρονικά μηνύματα της 10ης Μαρτίου και της 10ης Απριλίου 2006.
*Αξιώσεις:*
- η έκθεση του καταγγέλλοντος για τη γραπτή δοκιμασία δ) θα πρέπει να επανεξεταστεί και να επαναξιολογηθεί· και
- στον καταγγέλλοντα θα πρέπει να παρέχονται αντίγραφα του « *διορθωμένου δοκιμίου, δηλαδή των δελτίων αξιολόγησης* » για τη γραπτή δοκιμασία δ), αντίγραφα των διορθωμένων δοκιμασιών α) και β) και λεπτομερή αιτιολόγηση της βαθμολογίας του.

# Η ΈΡΕΥΝΑ

**Γνώμη της EPSO**

Κατά τη γνώμη της, η EPSO απάντησε στην καταγγελία ως εξής:

*Δοκιμασίες προεπιλογής α) και β)*

Για τις δοκιμασίες προεπιλογής προετοιμάστηκε ένα κλειδί απάντησης πριν από τη διεξαγωγή των δοκιμασιών. Η EPSO επισύναψε αντίγραφο της κλείδας απάντησης με τις παρατηρήσεις αυτές. Από την απάντηση αυτή προκύπτει ότι τα αποτελέσματα του καταγγέλλοντος ήταν τα εξής:

δοκιμή α): 29 σωστές απαντήσεις από τις 40, με συνολική βαθμολογία 43.5/60, και

δοκιμή β): 34 σωστές απαντήσεις από τις 40, δίνοντας βαθμολογία 17/20.

Ο καταγγέλλων μπορούσε να κατανοήσει από την απάντηση κλειδί γιατί η εξεταστική επιτροπή του απένειμε τους βαθμούς που έλαβε. Η EPSO επισήμανε επίσης ότι ο καταγγέλλων δεν αμφισβήτησε τη διατύπωση οποιασδήποτε ερώτησης ή την επιλογή της ορθής απάντησης, όπως φαίνεται στην κλείδα απάντησης.

Γραπτή δοκιμασία (δ)

Όπως εξηγήθηκε στον καταγγέλλοντα στην επιστολή της 12ης Απριλίου 2006, οι δοκιμές επισημάνθηκαν σύμφωνα με κανόνες που διασφαλίζουν ότι η αξιολόγηση ήταν αμερόληπτη και αντικειμενική. Ωστόσο, ο καταγγέλλων φαίνεται να αμφισβητεί το γεγονός αυτό όταν ισχυρίζεται ότι « *η σήμανση των εξετάσεων του ήταν άδικη και μεροληπτική λόγω ηλικίας και* [άλλων δεδηλωμένων περιστάσεων]».

Κάθε δοκιμασία αξιολογείται από δύο δείκτες που εργάζονται σε φωτοαντίγραφα των δοκιμασιών που δεν περιέχουν καμία αναφορά στο όνομα, την ηλικία του υποψηφίου ή σε πληροφορίες σχετικά με τις άλλες περιστάσεις στις οποίες αναφέρεται ο καταγγέλλων. Η εξεταστική επιτροπή σημειώνει τις παρατηρήσεις κάθε βαθμολογητή και στη συνέχεια αποφασίζει για την τελική βαθμολογία.

Στο πλαίσιο του επίμαχου διαγωνισμού, η εξεταστική επιτροπή καθόρισε κριτήρια για την αξιολόγηση της ποιότητας των δοκιμασιών. Η επιτροπή συμπεριέλαβε επίσης αυτά τα κριτήρια στο πρώτο μέρος του δελτίου αξιολόγησης. Τα κριτήρια για την αξιολόγηση της ποιότητας των εν λόγω δοκιμών είναι τα εξής: I) εξειδικευμένες γνώσεις και κατανόηση του θέματος: προσωπική συμβολή, εμπειρογνωμοσύνη, κατανόηση του θέματος, συμπερίληψη βασικών στοιχείων· II) ικανότητα ανάλυσης και συνοψισμού: ικανότητα παρουσίασης όλων των σημείων και αξιολόγησης της σχετικής σημασίας τους· συνάφεια, συνοχή και δομή του επιχειρήματος· και τέλος (iii) δεξιότητες σύνταξης: στυλ, παρουσίαση, σαφήνεια, ακρίβεια, συνοπτικότητα. Η εξεταστική επιτροπή ανέφερε στο δελτίο αξιολόγησης τον τρόπο με τον οποίο αξιολόγησε την ποιότητα της δοκιμασίας σύμφωνα με καθένα από τα εν λόγω κριτήρια.

Στην περίπτωση του καταγγέλλοντος, η εξεταστική επιτροπή αξιολόγησε τις εξειδικευμένες γνώσεις και την ικανότητά του να αναλύει και να συνοψίζει ως μέσο όρο, αλλά οι δεξιότητές του

ως μη ικανοποιητικές.

Σκοπός των πληροφοριών που περιέχονται στο παρόν δελτίο ήταν να βοηθήσουν τον υποψήφιο να κατανοήσει τους λόγους για τους οποίους η εξεταστική επιτροπή του είχε δώσει βαθμολογία μικρότερη από τη βαθμολογία που απαιτεί η προκήρυξη του διαγωνισμού.

Είναι σημαντικό να υπενθυμιστεί ότι το σήμα αντικατοπτρίζει τους λόγους της απόφασης που θεωρείται ως η πράξη που θίγει τον καταγγέλλοντα, ενώ το τελικό δελτίο αξιολόγησης που παρασχέθηκε στον καταγγέλλοντα αποτελεί πρόσθετη εξήγηση. Κατά πάγια νομολογία του κοινοτικού δικαστή, ο βαθμός αυτός αποτελεί επαρκή αιτιολογία για την απόφαση της εξεταστικής επιτροπής και, ως εκ τούτου, η εξεταστική επιτροπή δεν χρειάζεται να προσδιορίσει τις απαντήσεις που δεν κρίθηκαν ικανοποιητικές.

Επιπλέον, η εξεταστική επιτροπή δεν έλαβε βαθμούς στα έγγραφα των εξετάσεων των υποψηφίων. Κατά συνέπεια, δεν μπορεί να παράσχει στον καταγγέλλοντα περισσότερες πληροφορίες απ' ό,τι είχε ήδη γνωστοποιηθεί στο φύλλο αξιολογήσεως και, ως εκ τούτου, δεν μπορεί να δεχθεί το αίτημά του για αντίγραφο της δοκιμασίας του με διορθώσεις ή επισημάνσεις στο κυρίως κείμενο, διότι δεν υπάρχει τέτοιο αντίγραφο.

Κατά την επισήμανση των δοκιμασιών κάθε βαθμολογητής διατύπωσε παρατηρήσεις, αλλά μόνο το φύλλο αξιολόγησης δείχνει την αξιολόγηση της ίδιας της εξεταστικής επιτροπής, η οποία είναι το μόνο αρμόδιο όργανο για την αξιολόγηση των επιδόσεων των υποψηφίων, για κάθε κριτήριο βαθμολογίας. Η EPSO απέστειλε την αξιολόγηση της επιτροπής εποπτείας στον καταγγέλλοντα. Μολονότι ένα συμβούλιο μπορεί να ζητήσει τη γνώμη αξιολογητών, όπως οι δείκτες, αποτελεί πάγια νομολογία ότι εναπόκειται στο συμβούλιο και όχι σε τρίτους που έχουν συμβουλευτικό ρόλο να διατηρούν τον έλεγχο των πράξεων και να ασκούν τη διακριτική του ευχέρεια.

Η EPSO επισήμανε ότι, στην περίπτωση της καταγγελίας 324/2003/MF, ο Διαμεσολαβητής δήλωσε ότι δεν γνώριζε κανέναν κανόνα που να υποχρεώνει την εξεταστική επιτροπή να διατυπώσει παρατηρήσεις σχετικά με την αξιολόγηση υποψηφίου στο έγγραφο δοκιμασίας του εν λόγω προσώπου.

Το Πρωτοδικείο έχει επίσης αποφανθεί επί της μεθόδου που μπορεί να χρησιμοποιήσει η εξεταστική επιτροπή για τη διόρθωση των δοκιμασιών και έκρινε, με την ευκαιρία αυτή, ότι οι διορθώσεις δεν μπορούσαν να εμφαίνονται στα ίδια τα έγγραφα των εξετάσεων. Αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι οι μέθοδοι σήμανσης πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι διορθώσεις που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί δεν επηρεάζουν την επακόλουθη αξιολόγηση από άλλο δείκτη (1) .

Η EPSO επισήμανε ότι η δοκιμασία αξιολογείται αποκλειστικά από την εξεταστική επιτροπή και περιλαμβάνει σύγκριση των επιδόσεων κάθε υποψηφίου με τις επιδόσεις των άλλων υποψηφίων. Είναι σημαντικό να τονιστεί ότι η τελική βαθμολογία που χορηγείται στον υποψήφιο από την εξεταστική επιτροπή εξαρτάται όχι μόνο από την ποιότητα της δοκιμασίας του εν λόγω προσώπου, αλλά και από τη συνολική ποιότητα των επιδόσεων όλων των υποψηφίων.

Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω εξηγήσεων σχετικά με την ανώνυμη διόρθωση των εγγράφων των δοκιμασιών από δύο διαφορετικούς δείκτες, η EPSO μπορεί να εγγυηθεί την πλήρη τήρηση της αρχής της απαγόρευσης των διακρίσεων. Επιπλέον, ο καταγγέλλων δεν επικαλείται κανένα αποδεικτικό στοιχείο προς στήριξη του σχετικού ισχυρισμού του.

**Παρατηρήσεις του καταγγέλλοντος**

Στις παρατηρήσεις του επί της γνώμης της EPSO, ο καταγγέλλων διατύπωσε συνοπτικά τις ακόλουθες παρατηρήσεις.

Πρώτον, ο καταγγέλλων δήλωσε ότι οι σωστές απαντήσεις για τις δοκιμασίες προεπιλογής, δηλαδή τις δοκιμασίες α) και β), ήταν εύλογες και, ως εκ τούτου, ο καταγγέλλων τις αποδέχθηκε.

Επιπλέον, σημείωσε ότι είναι ευρέως γνωστό ότι η EPSO

« *δεν ακολουθεί διαφανή τρόπο στη διαδικασία αξιολόγησης των γραπτών δοκιμασιών* » και « *πολλοί καταγγέλλοντες ισχυρίζονται ότι η εξεταστική επιτροπή δεν τους έδωσε πρόσβαση στα σημειωμένα εξεταστικά τους έγγραφα* ».

« *Παρόμοια περίπτωση κακοδιοίκησης συνέβη στην περίπτωσή μου. Μέχρι στιγμής έχω λάβει αντίγραφο του εγγράφου εξέτασης χωρίς σήμανση (...) καθώς και αντίγραφο του δελτίου αξιολόγησης της εξεταστικής επιτροπής.* »

Πρόσθεσε ότι: « *Θα ήθελα να λάβω τα σημάδια των δύο δεικτών που διόρθωσαν το δοκίμιό μου και θα ήθελα να έχω μια λεπτομερή εξήγηση των σημαδιών μου. Οι λόγοι για την απόφαση σχετικά με το δοκίμιό μου είναι ανεπαρκείς: η εξεταστική επιτροπή απλώς σημείωσε ορισμένα τετραγωνίδια στο φύλλο αξιολόγησης. Ακόμα δεν μου έστειλαν τα σημάδια διόρθωσης των δύο δεικτών. Δεν έχω λάβει έγκυρη επεξήγηση της βαθμολογίας μου, δεν μου έχει δοθεί καμία πληροφορία σχετικά με τον αριθμό των σφαλμάτων που διαπιστώθηκαν και για το αν διαπράχθηκαν σοβαρά ή μόνο ήσσονος σημασίας σφάλματα* ».

Ο καταγγέλλων εξέφρασε την πεποίθηση ότι « *το δοκίμιο που υπέβαλα ήταν υψηλής ποιότητας και, ως εκ τούτου, πληρούσε τα απαιτούμενα υψηλά πρότυπα. Θα πρέπει να απονέμεται τουλάχιστον η ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία* ». Ο καταγγέλλων δήλωσε επίσης ότι « *(...) η δοκιμασία μου θα πρέπει να επανεξεταστεί από πραγματικά αμερόληπτους και δεόντως καταρτισμένους επαγγελματίες και θα πρέπει να γίνω δεκτός στην προφορική εξέταση* ».

Ο καταγγέλλων δήλωσε ότι « *ορισμένα επιχειρήματα υποστηρίζουν τον ισχυρισμό μου ότι το δοκίμιό μου έλαβε αδικαιολόγητα χαμηλή βαθμολογία* »: (I) Ο καταγγέλλων είχε συναγάγει ότι οι γνώσεις του σχετικά με τη συνταγματική συνθήκη της ΕΕ θεωρήθηκαν ανεπαρκείς, γεγονός που, κατά την άποψή του, δεν μπορούσε να είναι ορθό υπό το πρίσμα της εκτεταμένης ανάγνωσης σε σχέση με το θέμα αυτό και της αναφοράς του, στο δοκίμιό του, στις κύριες καινοτομίες του συντάγματος. (II) Οι δεξιότητές του στη σύνταξη ήταν καλές, διαφορετικά « *δεν θα είχε λάβει δύο επαγγελματικά πτυχία στην αγγλική γλώσσα* ». (III) Ο καταγγέλλων γνώριζε προσωπικό της ΕΕ του οποίου *οι ικανότητες «δεν είναι ανώτερες από [* του *]* ».

Τέλος, ο καταγγέλλων εμμένει στην άποψή του ότι «είχε υποστεί *διακρίσεις [ σε βάρος] λόγω*

*της ηλικίας μου και* [άλλες δηλωμένες περιστάσεις]». Ο Η δεν υπέβαλε κανένα αποδεικτικό στοιχείο ή επιχείρημα σχετικά με το θέμα αυτό.

# Η ΑΠΌΦΑΣΗ

**Εικαζόμενες διακρίσεις λόγω ηλικίας και φύλου**

1.1 Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού («EPSO») προέβη σε αξιολόγηση των δοκιμασιών του στον γενικό διαγωνισμό EPSO/AD/4/04 σε άδικο και μεροληπτικό ζήτημα λόγω της ηλικίας του και άλλων δηλωμένων περιστάσεων. Λαμβάνοντας υπόψη τη σοβαρότητα του ισχυρισμού αυτού, ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής έκρινε σκόπιμο να παράσχει στην EPSO την ευκαιρία να απαντήσει σε αυτόν στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

1.2 Η EPSO επισήμανε ότι, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική, κάθε δοκιμασία αξιολογήθηκε από δύο βαθμολογητές που εργάζονταν σε φωτοαντίγραφα των δοκιμασιών οι οποίες δεν περιείχαν καμία αναφορά στο όνομα, την ηλικία του υποψηφίου ή σε πληροφορίες σχετικές με τις λοιπές περιστάσεις στις οποίες αναφέρεται ο καταγγέλλων. Η EPSO επισήμανε επίσης ότι ο καταγγέλλων δεν επικαλέστηκε κανένα αποδεικτικό στοιχείο προς στήριξη του ισχυρισμού του.

1.3 Ο Διαμεσολαβητής σημειώνει ότι, όπως τονίστηκε στη γνώμη της EPSO επί της καταγγελίας, η εξεταστική επιτροπή στην προκειμένη περίπτωση ακολούθησε τη συνήθη πρακτική της ανωνυμίας των δοκιμασιών. Επιπλέον, ο καταγγέλλων δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία ή συγκεκριμένα επιχειρήματα προς στήριξη του ισχυρισμού του.

1.4 Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, ο Διαμεσολαβητής διαπιστώνει ότι ο σχετικός ισχυρισμός δεν έχει τεκμηριωθεί.

**2 Προβαλλομένη παράλειψη αιτιολογήσεως της αρχικής αξιολογήσεως και της αξιολογήσεως των δοκιμασιών προεπιλογής και ορθή διεκπεραίωση της μεταγενέστερης αιτήσεώς του επανεξετάσεως**

2.1 Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η EPSO δεν αιτιολόγησε επαρκώς την αρχική αξιολόγηση και τη βαθμολογία των δοκιμασιών προεπιλογής (α), (β) και της γραπτής δοκιμασίας (δ) και να διεκπεραιώσει δίκαια το αίτημά του για επανεξέταση.

Δοκιμασίες προεπιλογής α) και β)

2.2 Όσον αφορά τις *δοκιμασίες προεπιλογής α) και β)* , η EPSO επισήμανε στη γνωμοδότησή της ότι, για τις δοκιμασίες προεπιλογής, προετοιμάστηκε μια κλείδα απάντησης πριν από τη διεξαγωγή των δοκιμασιών. Η EPSO επισύναψε αντίγραφο του κλειδιού απάντησης με τις παρατηρήσεις αυτές, από το οποίο προέκυψαν τα αποτελέσματα του καταγγέλλοντος. Ο καταγγέλλων μπορούσε επίσης να κατανοήσει από την απάντηση κλειδί γιατί η εξεταστική επιτροπή του απένειμε τους βαθμούς που έλαβε.

Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει ότι ο καταγγέλλων έχει αποδεχθεί ρητά τις σχετικές ανωτέρω εξηγήσεις της EPSO.

Υπό το πρίσμα των ανωτέρω, ο Διαμεσολαβητής θεωρεί ότι δεν απαιτούνται περαιτέρω έρευνες σχετικά με αυτή την πτυχή της υπόθεσης.

Γραπτή δοκιμασία (δ)

2.3 Όσον αφορά το *κριτήριο δ)* του καταγγέλλοντος, ο Διαμεσολαβητής επισημαίνει ότι ο ανωτέρω ισχυρισμός του περιλαμβάνει δύο μέρη: α) την επάρκεια των λόγων και ii) τον δίκαιο χειρισμό του αιτήματος επανεξέτασης του καταγγέλλοντος. Τα στοιχεία αυτά εξετάζονται χωριστά στα ακόλουθα:
— *επάρκεια των λόγων*
2.4 Πρώτον, ο Διαμεσολαβητής επισημαίνει ότι ορθώς η EPSO επισήμανε ότι η νομική υποχρέωση αιτιολογήσεως της απορρίψεως της αιτήσεως του προσφεύγοντος κατόπιν μη επιτυχούς γραπτής δοκιμασίας εκπληρώνεται με τη γνωστοποίηση της τελικής βαθμολογίας στον ενδιαφερόμενο υποψήφιο (2) . Ο Διαμεσολαβητής επισημαίνει ότι ο καταγγέλλων δεν φαίνεται να αμφισβητεί αυτό το μέρος της θέσης της EPSO και ότι η καταγγελία του αφορά μάλλον την επάρκεια των πληροφοριών που του δόθηκαν σε σχέση με την αξιολόγηση της δοκιμασίας του.

2.5 Η EPSO επισήμανε, πρώτον, ότι, σύμφωνα με τη συνήθη πρακτική της, απέστειλε στον καταγγέλλοντα αντίγραφο i) του εγγράφου δοκιμασίας δ) και ii) του τελικού φύλλου αξιολόγησης της εξεταστικής επιτροπής.

Όσον αφορά το *σημειωμένο έγγραφο δοκιμασιών* , τόσο το Πρωτοδικείο όσο και ο Διαμεσολαβητής έχουν επανειλημμένως κρίνει ότι η εξεταστική επιτροπή δεν υποχρεούται να διατυπώσει τις παρατηρήσεις της σχετικά με την αξιολόγηση ενός υποψηφίου στο ίδιο το έγγραφο δοκιμασίας του υποψηφίου (3) . Επομένως, η εξεταστική επιτροπή δεν υποχρεούται να παράσχει ένα τέτοιο έγγραφο στους υποψηφίους.

2.6 Όσον αφορά το *τελικό φύλλο αξιολογήσεως* της εξεταστικής επιτροπής, η EPSO επισήμανε ρητώς στην υπό κρίση υπόθεση ότι « *[ο] σκοπός των πληροφοριών που περιέχονται στο παρόν δελτίο ήταν να* βοηθήσουν τον υποψήφιο να κατανοήσει τους λόγους για τους οποίους η εξεταστική επιτροπή του είχε δώσει βαθμολογία χαμηλότερη από τη βαθμολογία που απαιτεί *η προκήρυξη του διαγωνισμού* » (η υπογράμμιση δική μου). Η Διαμεσολαβήτρια σημειώνει ότι ο σκοπός που διατύπωσε κατ' αυτόν τον τρόπο η EPSO είναι εν γένει συνεπής (αν και σε συνοπτική μορφή) με τη σχετική θέση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή στον τομέα αυτό. Η θέση αυτή μνημονεύθηκε, για παράδειγμα, στην απόφαση του Διαμεσολαβητή επί της καταγγελίας 674/2004/PB. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η EPSO και η Επιτροπή είχαν αναφερθεί σε προηγούμενη δέσμευση να παράσχουν στους υποψηφίους περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις επιδόσεις τους σε γενικούς διαγωνισμούς. Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε τα εξής:

« *1.4 Η δέσμευση στην οποία αναφέρεται η EPSO και η Επιτροπή πραγματοποιήθηκε μετά την ειδική έκθεση του Διαμεσολαβητή της 18ης Οκτωβρίου 1999 προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Η έκθεση ακολούθησε την αυτεπάγγελτη έρευνα του Διαμεσολαβητή σχετικά με το απόρρητο που αποτελούσε μέρος της διαδικασίας πρόσληψης της Επιτροπής. Η ειδική έκθεση περιελάμβανε, μεταξύ άλλων, επίσημη σύσταση σύμφωνα με την οποία στους μελλοντικούς διαγωνισμούς πρόσληψης η Επιτροπή θα πρέπει να παρέχει στους υποψηφίους πρόσβαση στα δικά τους έγγραφα εξέτασης, κατόπιν αιτήματος. Η σύσταση αυτή βασίστηκε στις ακόλουθες εκτιμήσεις:*

*«[...] το γεγονός ότι είναι σε θέση να επιθεωρήσει το δικό του βαθμολογημένο σενάριο εξετάσεων συνεπάγεται πολλά οφέλη για τον υποψήφιο.* Πρώτον *, ο υποψήφιος κερδίζει την*

*ευκαιρία να ανακαλύψει τα λάθη του και έτσι να βελτιώσει τις μελλοντικές του επιδόσεις.* Δεύτερον *, ενισχύεται η εμπιστοσύνη του υποψηφίου στη διοίκηση. Αυτό είναι σημαντικό, δεδομένου ότι φαίνεται να υπάρχει ευρεία πεποίθηση ότι οι δοκιμές δεν αξιολογούνται πάντοτε σωστά από την Επιτροπή και ότι ορισμένες φορές δεν αξιολογούνται καθόλου.* Τρίτον *, εάν ένας υποψήφιος θεωρεί ότι έχει αξιολογηθεί εσφαλμένα, θα είναι σε θέση να επιχειρηματολογήσει πολύ ακριβέστερα αν έχει δει το σημειωμένο σενάριο εξέτασης του.» (σ. 5 της ειδικής έκθεσης του Διαμεσολαβητή).*

*1.5 Στην επιστολή του της 7ης Δεκεμβρίου 1999, ο πρώην πρόεδρος της Επιτροπής, Romano Prodi, αποδέχθηκε τη σύσταση του Διαμεσολαβητή ότι οι υποψήφιοι πρέπει να έχουν πρόσβαση στα σημειωμένα εξεταστικά τους έγγραφα. Στην επιστολή του προς τον Διαμεσολαβητή, ανέφερε τα εξής:*

*«Η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για τις συστάσεις που διατυπώσατε στην παρούσα έκθεση και θα προτείνει τις αναγκαίες νομικές και οργανωτικές ρυθμίσεις ώστε οι υποψήφιοι να έχουν πρόσβαση στα δικά τους έγγραφα εξέτασης, κατόπιν αιτήματος, από την 1η Ιουλίου 2000.»*

Ως εκ τούτου, στην απόφασή του επί της καταγγελίας 674/2004/PB, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι η παροχή στους υποψηφίους αντιγράφου του τελικού δελτίου αξιολόγησης της εξεταστικής επιτροπής μπορεί να θεωρηθεί ότι αποτελεί επαρκή ένδειξη της αξιολόγησης της εξεταστικής επιτροπής όσον αφορά τα σφάλματα και τις αδυναμίες που εντόπισε στο έγγραφο δοκιμασίας υποψηφίου. Ο Διαμεσολαβητής σημείωσε ότι το δελτίο αξιολόγησης πρέπει να παρέχει στον ενδιαφερόμενο υποψήφιο επαρκώς σαφείς και λεπτομερείς πληροφορίες υπό το πρίσμα των σκοπών που προσδιορίζονται στην προαναφερθείσα έρευνά του. Επιπλέον, εξήγησε τον τρόπο με τον οποίο η απαίτηση αυτή θα μπορούσε να εφαρμοστεί στην πράξη σε σχέση με τα δελτία αξιολόγησης που αφορούν τις μεταφραστικές δοκιμασίες (4) . Ο Διαμεσολαβητής επισήμανε επίσης ότι η απαίτηση δεν θα πρέπει να επιβάλλει υπέρμετρο διοικητικό φόρτο στα διοικητικά συμβούλια. Επιπλέον, αναφέρθηκε στο ευρύ περιθώριο εκτιμήσεως που διαθέτει το συμβούλιο όταν αξιολογεί τις επιδόσεις των υποψηφίων στις δοκιμασίες. Υπό το πρίσμα αυτής της διακριτικής ευχέρειας, ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι το συμβούλιο δεν υπέχει καμία νομική υποχρέωση, ή οποιαδήποτε υποχρέωση που απορρέει από τις αρχές της χρηστής διοίκησης, να παρέχει στους υποψηφίους εμπεριστατωμένη γνώμη σχετικά με τα *συγκεκριμένα* σφάλματα ή αδυναμίες που έχει εντοπίσει.

Η Διαμεσολαβήτρια επισημαίνει ότι η παρούσα υπόθεση αφορά ένα φύλλο αξιολόγησης που καταρτίστηκε για την αξιολόγηση δοκιμίου που αποσκοπεί στη δοκιμή των ειδικών γνώσεων, κατανόησης και σύνταξης του υποψηφίου, καθώς και στην ικανότητα ανάλυσης και συνόψισής του. Στο πλαίσιο αυτό, η Διαμεσολαβήτρια θεωρεί ότι η βασική απαίτηση να παρέχονται στους υποψηφίους επαρκώς σαφείς και λεπτομερείς πληροφορίες ισχύει για ένα τέτοιο φύλλο αξιολόγησης. Αυτό σημαίνει ότι το δελτίο αξιολόγησης θα πρέπει να παρέχει στον υποψήφιο επαρκώς λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τις αδυναμίες που εντοπίστηκαν στο έγγραφο των δοκιμασιών του υποψηφίου υπό το πρίσμα των σκοπών που αναφέρονται στο σημείο 1.4 της προαναφερθείσας απόφασης του Διαμεσολαβητή σχετικά με την καταγγελία 674/2004. Οι λεπτομερείς αυτές πληροφορίες θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη τον σκοπό της

συγκεκριμένης δοκιμασίας και τις γνώσεις και ικανότητες του υποψηφίου που αξιολογήθηκαν μέσω της δοκιμασίας σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της προκήρυξης του διαγωνισμού.

2.7 Εν προκειμένω, το δελτίο αξιολόγησης που δόθηκε στον καταγγέλλοντα περιείχε τις ακόλουθες πληροφορίες:

« *ΤΕΛΙΚΌ ΔΕΛΤΊΟ ΑΞΙΟΛΌΓΗΣΗΣ — ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΉ ΕΠΙΤΡΟΠΉ*

*ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΌΣ...*

*Γραπτή δοκιμασία δ)*

*Μυστικό αριθ.: ...*

*Θέμα 1 [κ.λπ., στο θέμα 7, όπου σημειώνεται το θέμα 2]*

*Για την αξιολόγηση των επιδόσεών σας, η κριτική επιτροπή* [δηλαδή η εξεταστική επιτροπή *] βασίστηκε στα ακόλουθα κριτήρια:*
*- Γνώση του πεδίου και κατανόηση του θέματος*

*— Προσωπική συμβολή και εμπειρογνωσία επί του θέματος*

*— Ικανότητα να κυριαρχήσει το θέμα*

*— Παρουσία βασικών στοιχείων*
*- Ανάλυση και περίληψη*

*— Ικανότητα παρουσίασης των κύριων σημείων και εκτίμησης της σχετικής σημασίας τους*

*— Συνάφεια, συνοχή και διάρθρωση της επιχειρηματολογίας*
*- Δεξιότητες σύνταξης κειμένων*

*— Στυλ και παρουσίαση*

*— Σαφήνεια, ακρίβεια, συνοπτικότητα*

Γενική αξιολόγηση

*Γνώση του πεδίου: Πολύ καλό ‹ Καλό ‹ Μέσος όρος ‹ Ανεπαρκές*

*Ανάλυση και περίληψη: Πολύ καλό ‹ Καλό ‹ Μέσος όρος ‹ Ανεπαρκές*

*Δεξιότητες σύνταξης: Πολύ καλό ‹ Καλό ‹ Μέσος όρος ‹ Ανεπαρκές*

*Τελική σήμανση: ... /...*

Συνολική γραπτή αξιολόγηση

*Άριστο χαρτί που αντιστοιχεί τέλεια στις απαιτήσεις που σχετίζονται με τη φύση και το επίπεδο των λειτουργιών.*

*Πολύ καλό χαρτί που αντιστοιχεί πολύ καλά στις απαιτήσεις που σχετίζονται με τη φύση και το επίπεδο των λειτουργιών.*

*Καλό χαρτί που αντιστοιχεί καλά στις απαιτήσεις που σχετίζονται με τη φύση και το επίπεδο των λειτουργιών.*

*Μέσο έγγραφο που αντιστοιχεί γενικά στις απαιτήσεις που σχετίζονται με τη φύση και το επίπεδο των λειτουργιών.*

*Χαρτί που δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις που σχετίζονται με τη φύση και το επίπεδο των λειτουργιών.*

*Ειδικές παρατηρήσεις της εξεταστικής επιτροπής:*
..... »

Στην προκειμένη περίπτωση, η εξεταστική επιτροπή i) επέλεξε τους σχετικούς κύκλους υπό τον τίτλο «Γενική αξιολόγηση»· II) σημείωσε τα σχετικά σημεία που αναφέρονται στο σημείο «Τελικό σήμα»· και iii) σημειώνουν τον σχετικό κύκλο στην ενότητα «Συνολική γραπτή αξιολόγηση».

Υπό το πρίσμα των προτύπων που αναφέρονται στο σημείο 2.6 ανωτέρω, η Διαμεσολαβήτρια διαπιστώνει ότι οι πληροφορίες που δόθηκαν στον καταγγέλλοντα στο δελτίο αξιολόγησης ήταν επαρκείς για τη συγκεκριμένη δοκιμή. Ως εκ τούτου, η άποψη του καταγγέλλοντος ότι η EPSO ήταν υποχρεωμένη να του παράσχει λεπτομερέστερες πληροφορίες δεν γίνεται δεκτή.

2.8 Όσον αφορά την επιθυμία του καταγγέλλοντος, η οποία εκφράστηκε με τις παρατηρήσεις του, να λάβει τους βαθμούς των δύο δεικτών που διόρθωσαν την έκθεσή του, ο Διαμεσολαβητής θεωρεί ότι δεν δικαιολογείται η επέκταση του πεδίου της παρούσας έρευνας επί του αιτήματος αυτού, η οποία υποβλήθηκε από τον καταγγέλλοντα για την πρώτη στις παρατηρήσεις του επί της γνώμης της EPSO και δεν φαίνεται να έχει προηγηθεί κατάλληλη διοικητική προσέγγιση προς την EPSO.
— δίκαιος χειρισμός του αιτήματος επανεξέτασης του καταγγέλλοντος
2.9 Όσον αφορά αυτό το μέρος του ισχυρισμού, ο Διαμεσολαβητής κατανοεί τον καταγγέλλοντα, κατ' ουσίαν, να θεωρήσει ότι το δοκίμιό του έλαβε σαφώς αδικαιολόγητα χαμηλή βαθμολογία λόγω των γνώσεων και της εμπειρίας του και ότι η απόφαση επιβεβαίωσης της απόρριψης της υποψηφιότητάς του από την εξεταστική επιτροπή ήταν επομένως «αθέμιτη».

2.10 Συναφώς, ο Διαμεσολαβητής υπενθυμίζει ότι η εξεταστική επιτροπή διαθέτει ευρεία διακριτική ευχέρεια κατά την αξιολόγηση εξετάσεων όπως η επίμαχη εν προκειμένω. Στις περιπτώσεις αυτές, όταν ο καταγγέλλων αμφισβητεί την ορθότητα της ουσιαστικής αξιολόγησης

των επιδόσεών του από το Συμβούλιο Εξυγίανσης, ο έλεγχος του Διαμεσολαβητή περιορίζεται κατ' ανάγκη στην ύπαρξη πρόδηλου σφάλματος εκτίμησης. Ο καταγγέλλων πρέπει να αποδείξει μια τέτοια πρόδηλη πλάνη εκτιμήσεως με επαρκώς συγκεκριμένο τρόπο, παραπέμποντας συγκεκριμένα στις επιδόσεις του υπό το πρίσμα της αξιολογήσεώς του και του σκοπού και του περιεχομένου του σχετικού κειμένου. Οι απλές αναφορές του καταγγέλλοντος στις ικανότητες και το ιστορικό του και στην προσωπική του πεποίθηση σχετικά με την ποιότητα του δοκιμίου του είναι σαφώς ανεπαρκείς για να αποδειχθεί ένα τέτοιο πρόδηλο σφάλμα εκτίμησης, το οποίο αφορά τις επιδόσεις του καταγγέλλοντος στη συγκεκριμένη δοκιμασία.

2.11 Εν προκειμένω, ο καταγγέλλων, προς στήριξη των ανωτέρω ισχυρισμών του, αναφέρθηκε απλώς στις ικανότητες και το ιστορικό του και στην προσωπική του πεποίθηση σχετικά με την ποιότητα του δοκιμίου του. Επομένως, δεν προσκόμισε συγκεκριμένα επιχειρήματα ή αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν την ύπαρξη πρόδηλης πλάνης κατά την εκτίμηση της εξεταστικής επιτροπής.

2.12 Με βάση τα ανωτέρω, ο Διαμεσολαβητής δεν θεωρεί ότι το σχετικό μέρος του ισχυρισμού του καταγγέλλοντος έχει τεκμηριωθεί.

**3 Μη παροχή αντιγράφου του «διορθωμένου δοκιμίου» και με σωστές απαντήσεις**

3.1 Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η EPSO δεν του είχε παράσχει αντίγραφο της «διορθωμένης έκθεσης» του στη γραπτή δοκιμασία δ) και στις σωστές απαντήσεις για τις δοκιμασίες α) και β), όπως ζητήθηκε με ηλεκτρονικά μηνύματα της 10ης Μαρτίου και της 10ης Απριλίου 2006.

3.2 Ο Διαμεσολαβητής θεωρεί ότι τα θέματα αυτά εξετάστηκαν στα σημεία 2.2 και 2.5 ανωτέρω. Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής δεν προβαίνει σε περαιτέρω έρευνες σχετικά με αυτό το σκέλος της υπόθεσης.

**4 Αποτυχία απάντησης σε e-mails**

4.1 Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι η EPSO (εσφαλμένως) δεν απάντησε στα ηλεκτρονικά του μηνύματα της 10ης Μαρτίου και της 10ης Απριλίου 2006.

4.2 Ο Διαμεσολαβητής δεν έχει στην κατοχή του αυτά τα μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Εν προκειμένω, ο καταγγέλλων ενημέρωσε τον Διαμεσολαβητή ότι δεν διατήρησε αντίγραφα αυτών. Ωστόσο, είναι αναμφισβήτητο ότι και τα δύο μηνύματα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ήταν ουσιαστικά υπενθυμίσεις σχετικά με το προηγούμενο ηλεκτρονικό μήνυμα του καταγγέλλοντος της 3ης Μαρτίου 2006, με το οποίο αμφισβήτησε τα αποτελέσματα που είχε λάβει στις δοκιμασίες προεπιλογής (α) και (β). Με επιστολή της 12ης Απριλίου 2006, η EPSO ενημέρωσε τον καταγγέλλοντα σχετικά με το αποτέλεσμα της εξέτασης των αποτελεσμάτων του γενικού διαγωνισμού, το οποίο περιελάμβανε την ακόλουθη δήλωση:

«μετά *την υποβολή του αιτήματός σας, η εξεταστική επιτροπή έλεγξε προσεκτικά τα φύλλα απαντήσεων σας για τη δοκιμασία προεπιλογής α) και β). Ως αποτέλεσμα αυτής της εξέτασης, η επιτροπή εξυγίανσης κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα αποτελέσματα που εισήχθησαν στο προφίλ σας EPSO είναι πράγματι σωστά. Ως εκ τούτου, επιβεβαιώνουμε ότι η βαθμολογία σας είναι 43,5 για τη δοκιμή α) και 17 για τη δοκιμή β).* »

4.3 Στις παρατηρήσεις του, ο καταγγέλλων δεν υπέβαλε περαιτέρω παρατηρήσεις σχετικά με

αυτό το τμήμα της υπόθεσης.

4.4 Δεδομένου ότι η EPSO δεν ήταν υποχρεωμένη να απαντήσει χωριστά στις εν λόγω υπενθυμίσεις, ο Διαμεσολαβητής διαπιστώνει ότι δεν υπήρξε κακοδιοίκηση από την EPSO όσον αφορά αυτό το τμήμα της υπόθεσης.

**5 Οι ισχυρισμοί του καταγγέλλοντος**

5.1 Με βάση τα ανωτέρω πορίσματα, δεν είναι απαραίτητο να εξεταστούν περαιτέρω οι ισχυρισμοί του καταγγέλλοντος που αναφέρονται στο σημείο «Η καταγγελία» ανωτέρω.

**6 Συμπέρασμα**

Με βάση τις έρευνές του για την καταγγελία αυτή, ο Διαμεσολαβητής έχει

- κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν είναι αναγκαίο να διερευνηθεί περαιτέρω το μέρος του δεύτερου ισχυρισμού σχετικά με τις δοκιμασίες προεπιλογής (βλ. σημείο 2.2 ανωτέρω)· και
- διαπίστωσε ότι δεν φαίνεται να υπήρξε κακοδιοίκηση από την EPSO όσον αφορά το υπόλοιπο της καταγγελίας.

Ως εκ τούτου, ο Διαμεσολαβητής περατώνει την υπόθεση.

Ο διευθυντής της EPSO θα ενημερωθεί επίσης για την απόφαση αυτή.

Το δικό σου ειλικρινά,

Π. Νικηφόρος ΔΙΑΜΑΝΤΟΥΡΟΣ

(1) Υπόθεση T-19/03, *Κωνσταντοπούλου κατά Δικαστηρίου* , Συλλογή Υπ.Υπ. 2004, σ. I-A-25 και II-107, σκέψη 61.

(2) Υπόθεση T-19/03, *Κωνσταντοπούλου κατά Δικαστηρίου* , Συλλογή Υπ.Υπ. 2004, σ. I-A-25 και II-107, σκέψη 32: « *Compte tenu du secret qui doit entourer les travaux du jury, la communication des notes obtenues aux différentes épreuves épreuves constitue, selon la jurisprudence susvisée, une motivation suffisante des décisions du jury (arrêts Parlement/Innamorati, σημείο 22 ανωτέρω, σημείο 31, και Pyres/Επιτροπή, σημείο 27 ανωτέρω, σημείο 66)* ».

(3) Βλ. υπόθεση T- *19/03, Κωνσταντοπούλου κατά Δικαστηρίου* , προαναφερθείσα, σκέψη 61· και αποφάσεις σχετικά με τις καταγγελίες 324/2003/MF και 774/2003/ELB, οι οποίες είναι διαθέσιμες στον ιστότοπο του Διαμεσολαβητή ( http://www.ombudsman.europa.eu [Σύνδεσμος] ).

(4) Στην υπόθεση αυτή, ο Διαμεσολαβητής προέβη στις ακόλουθες διαπιστώσεις (σημείο 1.8 της απόφασής του):

« *(...) το δελτίο αξιολόγησης πρέπει να παρέχει στον ενδιαφερόμενο υποψήφιο επαρκώς σαφείς και λεπτομερείς πληροφορίες υπό το πρίσμα των σκοπών αυτών. Η απαίτηση αυτή συνεπάγεται*

*ότι, όταν το φύλλο αξιολόγησης αφορά δοκιμασία μετάφρασης, πρέπει να παρέχει πληροφορίες όχι μόνο για τα είδη, αλλά και για τη σοβαρότητα και την έκταση των σφαλμάτων ή των αδυναμιών που εντόπισε το Συμβούλιο Εξυγίανσης στο έγγραφο των υποψηφίων, χωρίς, ωστόσο, να επιβάλλει υπέρμετρο διοικητικό φόρτο στα συμβούλια. Οι πληροφορίες αυτές θα ήταν ιδιαίτερα χρήσιμες για τους υποψηφίους οι οποίοι, όπως ο καταγγέλλων στην παρούσα υπόθεση, θα επιθυμούσαν συχνά να γνωρίζουν σε ποιες πτυχές θα πρέπει να επιδιώκουν τη βελτίωση των επιδόσεών τους σε μελλοντικούς διαγωνισμούς. Σχετικά, ο Διαμεσολαβητής επισήμανε ότι, υπό το πρίσμα των ανωτέρω και λαμβανομένου υπόψη του ευρέος περιθωρίου διακριτικής ευχέρειας που διαθέτει το Συμβούλιο Εξυγίανσης κατά την αξιολόγηση των επιδόσεων των υποψηφίων στις δοκιμασίες, το Συμβούλιο Εξυγίανσης δεν υπέχει καμία νομική υποχρέωση ή υποχρέωση που απορρέει από τις αρχές της χρηστής διοίκησης, να παρέχει στους υποψηφίους εμπεριστατωμένη γνώμη σχετικά με τα συγκεκριμένα σφάλματα ή αδυναμίες που έχει εντοπίσει.* »